

DEPARTEMENT ORTHOPHONIE
FACULTE DE MEDECINE
Pôle Formation
59045 LILLE CEDEX
Tél : 03 20 62 76 18
departement-orthophonie@univ-lille.fr



ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophoniste
présenté par

Elisa BOSCHEL

Sévérité de la dyslexie

Analyse fonctionnelle des grilles de sévérité

MEMOIRE dirigé par
Emilie AYROLE, Orthophoniste, CRDTA, Lille
Loïc GAMOT, Orthophoniste, CRDTA, Lille

Lille – 2023

Annexe 1 : Description de la méthode de sélection, d'interprétation et d'association aux éléments objectifs

Grille du DSM-5		
Degré léger : « Difficultés à acquérir des compétences dans 1 ou 2 domaines scolaires (A), mais d'une intensité légère pour que le sujet parvienne à compenser ou à bien fonctionner (B) lorsqu'il bénéficie d'aménagements et de dispositifs de soutien appropriés. (C) »		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A) Difficultés à acquérir des compétences dans 1 ou 2 domaines scolaires	Il s'agit de retrouver dans le courrier du neuropédiatre ou dans les bulletins s'ils sont fournis, l'expression de difficultés dans un ou deux domaines scolaires (français, maths, lecture, écriture). Il peut s'agir de commentaire de difficultés, de notes, ou point rouge.	Expression de difficultés
(B) Compenser ou à bien fonctionner	La notion de bon fonctionnement peut faire référence à la moyenne générale, présente dans les bulletins scolaires. Il est aussi possible de retrouver les informations dans le bilan orthophonique : un bon fonctionnement se traduirait par une efficience du langage écrit, et donc de l'ensemble des épreuves de compréhension et de transcription. La mention de la conjonction « ou » nous indique qu'un seul élément suffit.	Moyenne générale au-dessus ou égale à la moyenne générale de la classe OU Compréhension non déficitaire Transcription non déficitaire
(C) Lorsqu'il bénéficie d'aménagements et de dispositifs de soutien appropriés	La notion d'aménagements sera indiquée dans le courrier du neuropédiatre. D'autre part nous avons considéré que la notion de dispositifs de soutiens concernait une rééducation orthophonique, mentionnée dans le courrier neuropédiatrique. La mention de la conjonction « et » nous indique que les deux éléments doivent être présents.	Aménagements pédagogiques ET Suivi orthophonique

Commentaire : concernant la transcription écrite de texte, étant donné que l'accès au texte repose nécessairement sur sa lisibilité, nous avons déterminé qu'un score phonétique préservé était suffisant. Si ce score n'était pas présent, il s'agirait de lire à voix haute la dictée afin de voir s'il est possible d'accéder au texte.

Grille du DSM-5		
<p>Degré moyen : « Difficultés marquées à acquérir des compétences dans 1 ou 2 domaines scolaires, à tel point que le sujet risquera fort de ne pas devenir opérationnel sans certaines périodes d'enseignement intensif et spécialisé au cours de sa scolarité. Certains aménagements et dispositifs de soutien pendant au moins une partie de la journée à l'école au travail ou à la maison peuvent être nécessaires pour accomplir des activités efficacement et correctement. »</p>		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
Le sujet risquera fort de ne pas devenir opérationnel	Cette notion est difficile à interpréter. Il ne paraît pas envisageable de prédire l'évolution des capacités de l'enfant dans le futur. On ne peut pas associer d'éléments objectifs avec cette définition car on hypothétise sur des résultats futurs.	Aucun élément objectif n'a pu être associé

Commentaire : La suite de la définition n'a pas été prise en compte étant donné l'impossibilité d'associer des éléments objectifs.

Grille du DSM-5		
<p>Degré sévère : « Difficultés majeures à acquérir des compétences dans 1 ou 2 domaines scolaires, à tel point que le sujet risquera fort de ne pas acquérir ces capacités sans un enseignement individualisé et spécialisé intensif et continu au cours de la majeure partie de sa scolarité. Même avec un ensemble d'aménagements ou de dispositifs adaptés à la maison, à l'école, le sujet peut ne pas être capable d'accomplir toutes ses activités efficacement. »</p>		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
Le sujet risquera fort de ne pas acquérir ces capacités	Ces notions sont de nouveau difficiles à interpréter. Nous ne pouvons pas associer d'éléments objectifs avec cette définition.	Aucun élément objectif n'a pu être associé
Même avec un ensemble d'aménagements ou de dispositifs adaptés à la maison, à l'école, le sujet peut ne pas être capable d'accomplir toutes ses activités efficacement		

Grille de Billard et Delteil-Pinton		
Degré léger : « <i>Il y a un déficit (A), mais la lecture reste fonctionnelle (B) et la dictée lisible (C1). Gérard en 2011 complète cette analyse en indiquant un nombre de fautes significatif mais qui respectent la cohérence phonétique et la segmentation des mots.(C2) »</i>		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A) Il y a un déficit	Cela signifie que l'on doit retrouver un déficit et un seul dans le bilan orthophonique de langage écrit.	1 déficit dans le bilan de langage écrit et 1 seul
(B) mais la lecture reste fonctionnelle	Une lecture fonctionnelle se traduit par un accès à une compréhension, et donc une préservation de toutes les épreuves de compréhension.	Compréhension non déficitaire
(C) et la dictée lisible.	La lisibilité d'un texte écrit repose principalement sur une bonne cohérence phonétique.	Transcription non déficitaire
(D) nombre de fautes significatif mais qui respectent la cohérence phonétique et la segmentation des mots	La cohérence phonétique et la segmentation des mots doivent être préservés.	Segmentation non déficitaire

Grille de Billard et Delteil-Pinton		
Degré moyen : « <i>La lecture est possible, mais tellement lente et avec si peu de précision (A1) que la compréhension est impactée. La transcription est quant à elle peu lisible (C1). Il est au contraire indiqué par Gérard que la lecture est fonctionnelle (B) mais non courante(A2). Selon lui, l'individu sera capable de transcrire des textes, mais des erreurs phonétiques et de segmentation sont présentes (C2). Il y a une altération de la structure de la phrase et de la cohésion du discours (D) (Gérard, 2011) »</i>		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A1 et A2) La lecture est possible, mais tellement lente et avec si peu de précision / mais non courante	Pour cette définition qui en allie deux, nous avons choisi de nous fier préférentiellement aux critères de Gérard qui sont plus récents. Cependant, il indique que la lecture est « non courante » : nous avons considéré qu'une lecture « non courante » correspond aux indications de Billard & Delteil-Pinton « la lecture est possible, mais tellement lente et avec si peu de précision » qui se trouvent dans un bilan orthophonique. Il s'agit alors de trouver les indices de vitesse et de précision présents dans l'épreuve de leximétrie : ceux-ci doivent être déficitaires.	Vitesse et précision déficitaires
(B) la lecture est fonctionnelle	Une lecture fonctionnelle se traduit par un accès à une compréhension, et donc une préservation de toutes les épreuves de	Compréhension non déficitaire

	compréhension.	
(C1 et C2) Si l'on prend la définition dans son sens transcription est peu littéral, l'article « des » implique la lisible / des erreurs présence d'au moins deux erreurs phonétiques et de phonétiques. Nous avons interprété que la segmentation sont nuance entre peu lisible et illisible se présentes retrouvent entre score déficitaire et non déficitaire. Nous avons considéré qu'une transcription peu lisible correspondait à un score non déficitaire.	Au moins deux erreurs phonétiques et de segmentation, avec des scores non déficitaires.	
(D) altération de la structure de la phrase	Nous avons considéré qu'une atteinte de la structure de la phrase concernerait des omissions/ajouts/inversions de mots.	Structure de la phrase déficitaire
(E) (...) et de la cohésion du discours	Aucune épreuve de ce type n'est réalisée au CRDTA. Il n'est donc pas possible d'y associer un élément objectif.	Aucun élément objectif n'a pu être associé

Commentaire : Il est possible de trouver des scores précis concernant la structure de la phrase avec EVALEO. Avec d'autres tests, il s'agirait de lire la dictée et de compter le nombre d'erreurs de ce type puis de comparer avec les normes d'EVALEO pour obtenir un score. Une atteinte se traduirait par des scores déficitaires.

Par ailleurs, la dictée n'était pas réalisable pour certains patients, auquel cas nous avons considéré les épreuves de transcription et la structure de la phrase comme déficitaires.

Grille de Billard et Delteil-Pinton		
Degré sévère : « <i>Il n'est pas possible d'accéder à la compréhension de phrase ou d'un texte (A1) de CP, et que l'orthographe est illisible (C). D'après Gérard, la lecture n'est pas courante (B) ni fonctionnelle (A2). L'enfant ne respecte pas la structure de la phrase, (D) l'expression narrative est donc impossible.</i> »		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A1 et A2) pas possible d'accéder à la compréhension de phrase ou d'un texte / la lecture n'est pas fonctionnelle	Nous avons traduit le fait qu'une lecture ne soit pas fonctionnelle par le fait qu'on ne puisse pas accéder à la compréhension. Les épreuves de compréhension doivent être atteintes.	Épreuves de compréhension déficitaires
(B) la lecture n'est pas courante	Nous retrouvons les scores de vitesse et de précision indiqués pour le degré moyen. Ils doivent être déficitaires.	Vitesse et précision déficitaires
(C) l'orthographe est illisible	Nous avons considéré que l'orthographe est illisible lorsqu'une personne lit le texte écrit par l'enfant et ne le comprend pas. La raison pour laquelle elle ne le comprendrait pas serait une atteinte de la cohérence phonétique puisqu'il n'y pas de respect de la forme phonétique du mot. Ce serait donc une condition qui suffirait à rendre la transcription illisible.	Transcription déficitaire
(D) Ne respecte pas la	Comme pour le degré moyen, il s'agit de	Structure de la phrase

structure de la phrase	retrouver des omissions, ajouts, inversions correspondant à un score déficitaire.	déficitaire
(E) L'expression narrative est donc impossible	De nouveau aucune épreuve de ce type n'est réalisée au CRDTA, il n'est donc pas possible d'y associer un élément objectif.	Aucun élément objectif n'a pu être associé

Grille de l'Education Nationale

Degré léger : « Déficience légère lorsqu'elle représente moins de 15 % d'incapacités (A). Les symptômes sont peu gênants (B), l'examen est normal ou subnormal. (C) »

Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A) Représente moins de 15 % d'incapacités	L'information n'est pas retrouvée dans les bilans, il n'est pas possible d'y associer un élément objectif.	Aucun élément objectif n'a pu être associé
(B) Les symptômes sont peu gênants	Nous avons considéré qu'une gêne pouvait se traduire par une altération de la compréhension et de la transcription. Les symptômes seraient peu gênants si la cohérence phonétique était préservée puisqu'en lisant, une personne extérieure pourrait comprendre le texte malgré les fautes.	Compréhension non déficitaire Transcription non déficitaire
(C) L'examen est normal ou subnormal	Cet aspect de la définition est médical et ne nous concerne pas ici	Aucun élément objectif n'a pu être associé

Grille de l'Education Nationale

Degré moyen : « Déficience moyenne lorsqu'elle représente 20 à 45 % d'incapacités (A). Cela concerne les déficiences du langage écrit ou oral qui perturbent notablement les apprentissages notamment scolaires (B), mais pas la socialisation. (C) »

Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A) Représente 20 à 45 % d'incapacités	L'information n'est pas retrouvée dans les bilans, il n'est pas possible d'y associer un élément objectif.	Aucun élément objectif n'a pu être associé
(B) perturbent les apprentissages	Il s'agit de trouver des informations sur les résultats scolaires, à l'aide des bulletins ou du courrier du neuropédiatre. Nous nous basons sur le fait d'avoir une moyenne générale inférieure à celle de la classe. Les bilans scolaires n'étant pas systématiquement fournis, nous considérons qu'une déficience du langage écrit ou oral avec une atteinte de la compréhension écrite et de la transcription pourrait également montrer cette perturbation. Dans ce cas, il faudra que ces deux domaines soient déficitaires.	Moyenne générale inférieure à celle de la classe ET/OU Compréhension non déficitaire Transcription non déficitaire
(C) Mais pas la socialisation	Il s'agit de vérifier qu'il n'y a pas de retentissement psycho-comportemental.	Aucune difficulté de socialisation

	L'information sera indiquée dans le courrier neuropédiatrique	
--	---	--

Grille de l'Education Nationale		
Degré important : « <i>Déficience importante quand elle représente 50 à 75 % d'incapacités (A). Ce sont des troubles importants de l'acquisition du langage oral et écrit qui perturbent les apprentissages (B) et ont un retentissement sur la socialisation (C).</i> »		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A) Représente 50 à 75% d'incapacités	L'information n'est pas retrouvée dans les bilans, il n'est pas possible d'y associer un élément objectif.	Aucun élément objectif n'a pu être associé
(B) perturbent les apprentissages	De la même manière que pour le degré moyen, il s'agit de trouver des informations sur les résultats scolaires et/ou une atteinte de la compréhension écrite et de la transcription.	Moyenne générale inférieure à celle de la classe ET/OU Compréhension non déficitaire Transcription non déficitaire
(C) et ont un retentissement sur la socialisation	Il s'agit de vérifier qu'il y a un retentissement psycho-comportemental. L'information sera indiquée dans le courrier neuropédiatrique	Difficultés de socialisation

Grille de l'Education Nationale		
Degré sévère : « <i>Déficience est dite sévère lorsqu'elle représente 80 à 95 % d'incapacités (A). Ce sont des troubles sévères et définitifs de l'acquisition du langage oral et écrit, rendant celui-ci incompréhensible ou absent (B).</i> »		
Caractéristiques de la grille	Interprétation	Élément objectif
(A) Représente 80 à 95% d'incapacités	L'information n'est pas retrouvée dans les bilans, il n'est pas possible d'y associer un élément objectif.	Aucun élément objectif n'a pu être associé
(B) troubles sévères et définitifs de l'acquisition du langage oral et écrit, rendant celui-ci incompréhensible ou absent	Un langage écrit incompréhensible se traduirait par une atteinte de deux domaines : la compréhension écrite et la transcription. Ils doivent être tous deux déficients ou impossibles.	Compréhension déficitaire Transcription déficitaire